

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. La livraison et l'agrégation des marchandises sont réputées en nos magasins. Le transfert des risques a lieu à cet égard dès la sortie des ateliers. Nos marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire sans aucune garantie de notre part, même si l'expédition est faite franco. En cas d'avaries ou de manquants, le destinataire doit, avant de prendre livraison, faire les réserves nécessaires auprès des compagnies ou agents de transports.
2. Aucune réclamation n'est acceptée passé un délai de huit jours après réception de la marchandise.
3. Sauf acceptation formelle de notre part, nous ne pouvons être responsables du retard dans les livraisons occasionné par le transport.
4. Tout retour de marchandises fait sans notre accord préalable sera refusé par nous.
5. Les délais de livraison et d'exécution ne sont donnés qu'à titre indicatif. La non-observance du délai stipulé dans l'offre, sur le bon de commande ou dans la confirmation de commande ne peut donner lieu à une annulation ou à une action en dommages et intérêts.
6. Nos marchandises sont payables à Welkenraedt. Toute réclamation doit être faite endéans les 8 jours calendriers à réception de la marchandise. Nos fournitures sont payables au comptant sans escompte ou aux termes repris dans les factures. Nous nous réservons la propriété de ces fournitures jusqu'à complet paiement des montants facturés. Nos notes impayées sont encaissées aux frais du client sans autre avis. En cas de non-paiement de la facture à l'échéance et sans préjudice de notre réserve de propriété, un intérêt de 12 % l'an court de plein droit et une indemnité conventionnelle de 15 % avec un minimum de 75,00 Euros est due. En cas de litige, le Tribunal de Commerce dont nous sommes dépendants sera seul compétent.
7. Les quantités livrées pourront être différentes de +/- 10% des quantités commandées sans qu'aucune réclamation ou dédit ne puisse être réclamé. La facturation portera sur le nombre de pièces effectivement livré.
8. Nos conditions générales de vente, sauf stipulation écrite de notre part, prévaudront toujours et seront seules d'application en cas de litige par rapport à des conditions d'achat de nos clients. La seule acceptation de traiter avec notre société et ses conditions générales de vente implique automatiquement le renoncement de l'autre partie de faire valoir ses conditions générales et particulières d'achat.

ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

1. De levering en de goedkeuring van de goederen wordt geacht in onze magazijnen. De overheveling van de risico's in dit verband gebeurt bij het verlaten van de werkplaatsen. De bestemming draagt het risico van het vervoer zonder waarborg onzerzijds, zelfs bij franco levering. In geval van averijen of ontbrekende goederen, moet de bestemming de nodige reserves maken aan de vervoerder alvorens de levering aan te nemen.
2. Na acht dagen na de ontvangst van de goederen wordt geen enkele klacht meer aanvaard.
3. Behalve uitdrukkelijke aanneming onzerzijds zijn wij niet verantwoordelijk voor de vertraging van leveringen veroorzaakt door het vervoer.
4. Iedere terugzending van goederen zonder ons voorafgaand akkoord wordt door ons geweigerd.
5. De leverings- en uitvoeringstermijnen hebben slechts een aanwijzend karakter. Het niet navolgen van de termijn bepaald in een offerte, op een bestelbon of in een orderbevestiging, kan geen vernietiging van een bestelling of geen eis tot schadevergoeding met zich meebrengen.
6. Onze goederen zijn betaalbaar te Welkenraedt. Elke klacht moet in ons bezit zijn binnen de 8 kalenderdagen na ontvangst van de goederen. Onze leveringen zijn contant betaalbaar, zonder disconto, of overeenkomstig met de voorwaarden vermeld op de rekeningen. Deze leveringen blijven onze eigendom tot volledige betaling van de aangerekende bedragen. De onbetaalde rekeningen worden geïncasseerd op kosten van de klant, zonder ingebrekestelling. In geval van late betaling ten opzichte van de overeengekomen betalingstermijnen, en dit zonder benadeling van ons eigendomsvoorbehoud, zal ons met volle recht een interest verschuldigd zijn van 12 % per jaar en een conventionele vergoeding van 15 % met een minimum van 75,00 Euro. In geval van geschil is enkel de Handelsrechtbank waarvan wij afhankelijk zijn bevoegd.
7. De geleverde hoeveelheden mogen min of meer 10 % verschillen, zonder dat een klacht of schadevergoeding kan worden ingediend. De effectief geleverde hoeveelheid zal worden aangerekend.
8. Onze algemene verkoopvoorwaarden hebben altijd de overhand op deze van onze klanten, behoudens ons uitdrukkelijk geschreven akkoord, en zijn steeds van toepassing tegenover de aankoopvoorwaarden van onze klanten, in geval van betwisting. Elke overeenkomst met onze firma houdt in dat onze algemene verkoopvoorwaarden zonder voorbehoud worden aanvaard; de algemene en specifieke aankoopvoorwaarden van de andere partij worden automatisch verworpen.

GENERAL SALES CONDITIONS

1. Delivery and approval or technical receptions of the goods take place in our works. The risk of the goods will pass to the customer by the date of their leaving our works. Our goods are travelling at the buyer's risk, without any guarantee from us, even when goods are delivered free. In case of damage or loss, the buyer has to state complaints with the transporter, before taking delivery.
2. Complaints will have to be notified within eight days after the date of delivery. After that delay no claims will be taken into consideration.
3. We can not be held responsible for any delay on delivery of goods caused by transporters.
4. We accept to receive returned goods only upon written agreement from our side.
5. Time of delivery and execution are only indicative. No cancellation nor claim for damages can be accepted in case of late delivery, as stipulated on order or order confirmation.
6. Goods are payable in Welkenraedt. Complaints will have to be notified within 8 calendar days after receipt of the goods. Our terms of payment are net, without discount, or in accordance with terms mentioned on our invoice. All goods supplied at any time will remain our property until full payment by the buyer. In case of non-payment, invoice will be cashed at the buyer's charges, without any advice. If we do not receive the payment on due date stipulated and without prejudice to our right of property, an additional interest of 12 % per year will be charged, as well as a conventional indemnity of 15 %, with a minimum of 75,00 Euro. In case of contest only the Court we depend is competent.
7. A difference of 10 % more or less with the ordered quantity is allowed : no claim nor penalty is accepted. The exact delivered quantity will be invoiced.
8. Our general sales conditions are always prevailing, unless express written acceptance from us, and will always be applicable against the purchase conditions of our customers in case of contest. The sole acceptance to deal with our firm and our general sales conditions automatically implicates the renouncement by the other party of his general and particular purchase conditions.